



## Nota de la editora

“¿Cómo administrar adecuadamente la memoria y el olvido? ¿Cómo recordar sin olvidar lo inolvidable? ¿Cómo vivir sin poder olvidar todo lo que nos hace daño y nos conduce a la venganza?” (Mèlich Sangrà, 2015, p. 74, *La lectura como plegaria*). Con esta cita del filósofo catalán Joan-Carles Mèlich Sangrà como punto de partida, hemos invitado a los estudiosos de literatura escrita en español a reflexionar sobre el tema de la Guerra Civil española y del franquismo enfocado en la(s) (pos)memoria(s) de la violencia del Estado en la narrativa española de los siglos XX y XXI, así como en la memoria de la violencia dictatorial latinoamericana. Como es bien sabido, los escritores en el ámbito español no cesaron de exponer el tema del conflicto militar y sus secuelas tras el final de la guerra y, de este modo, enriqueciéndolo con nuevos puntos de vista, emplearon la perspectiva distante y se sirvieron de originales aproximaciones temáticas y formales. Estas han permitido explorar ese filón inagotable del tema bélico y de la violencia institucional y política desde múltiples enfoques teóricos, interdisciplinarios y con un distanciamiento temporal respecto a lo acontecido, lo cual ha ofrecido a las sucesivas generaciones de escritores una actitud más ética e indagadora frente a la ya existente creación testimonial y memorialística de corte autobiográfico. Con referencia al tema y a sus conceptos vertebradores (a saber: el de la Historia, memoria(s), posmemoria, la violencia franquista y la dictatorial en Hispanoamérica), hemos reunido en este volumen monográfico de la revista literaria *Romanica Silesiana* contribuciones de autores procedentes de diferentes geografías y centros académicos, que en su labor investigadora profundizan susodichos conceptos en respectivas literaturas, otorgándoles perspectivas novedosas del análisis.

Los siete textos escritos en español, aquí presentados, están organizados en dos bloques temáticos delimitados por la procedencia española o hispanoamericana de escritores en cuyas obras han puesto interés los autores de artículos recogidos. De ahí, en la primera parte, bajo el epígrafe *Manifestaciones de las (pos)memorias de la violencia franquista en la literatura española de los siglos XX y XXI*, encontramos cuatro estudios del ámbito de la literatura española. El volumen está encabezado por un texto de Ana Belén Álvarez que propone analizar el proceso de redacción de la novela-testimonio *Desde la noche y la*

*niebla*, de Juana Doña, como un arma de promoción de la justicia, siguiendo en su estudio la teoría de Kimberly Nance sobre las decisiones éticas que toma el autor de un testimonio, e infiriendo así un nuevo papel en el lector como agente activo atemporal en la lucha social. La autora insiste en la idea de que la obra de Juana Doña es de no-ficción, testimonial y autobiográfica, contradiciendo, de este modo, las aseveraciones de la propia escritora sobre la naturaleza novelesca de su obra. Vale la pena mencionar que la autora del artículo, por un lado, subraya el carácter denunciador de la novela con el que Juana Doña destapaba la violación sistémica de los derechos de las mujeres encarceladas durante el régimen franquista y, por otro, resalta el papel de la memoria como portadora de una acción social a los lectores.

El siguiente estudio, de Elżbieta Bender, se enfoca en el análisis de las obras literarias de Arturo Barea que tratan sobre las experiencias de sus dos exilios: el francés y el británico, descritos en *La Llama* y en dos cuentos titulados “Teresa” y “Un español en Hertfordshire”, respectivamente. Cabe advertir que se trata de un escritor cuya obra ha sido desconocida hasta hace poco y que su gran valor, entre tantas obras dedicadas a la contienda fratricida en España, reside en la óptica imparcial adoptada por el autor en relatar los acontecimientos bélicos. En su estudio, la autora desgrana el papel que ejerció el exilio en la vida de Arturo Barea apuntando la dimensión trágica y entristecedora de tal experiencia en general, pero también poniendo énfasis en la diferencia abrumadora entre el exilio francés y el británico al contrastarlos. Para Barea el primero resultó definitivamente negativo y el segundo se convirtió en una vivencia optimista brindada por su país adoptivo.

En el tercer texto, de autoría de Małgorzata Gaszyńska-Magiera, se aborda la problemática de la Guerra Civil a partir del análisis de la novela *La noche de los tiempos* (2009), de Antonio Muñoz Molina. Es de notar que la autora del estudio pone su interés en la narrativa de la memoria al descubrir historias y voces de mujeres en un discurso mayoritario, dominante, esto es, contado por hombres. De esta forma, se recupera la mirada femenina en la susodicha novela, aprovechando, como sugiere la autora, las pautas teóricas de la aracnología de Nancy Miller. Por ello, la estudiosa rescata del silencio y del olvido la voz femenina y su protagonismo en la vida cotidiana de la guerra y la posguerra españolas al centrar su atención en la figura femenina de Adela, relegada al silencio en una novela escrita por un hombre y destinada para hombres.

La primera parte del volumen la cierra el texto, de Adriana Minardi, con el cual la investigadora se plantea la siguiente pregunta: ¿Qué diferencia a la novela *Entre visillos* (1957), de Carmen Martín Gaité, del análisis de *Usos amorosos de la posguerra española* que la misma autora publica como un ensayo heredero de su tesis doctoral *Usos amorosos del XVIII español*? Siguiendo a Tseñon (2003), formula una hipótesis posible que la escritora ya no alcanza con el realismo objetivo ni con el neorealismo para explicar y denunciar la cuestión de

género y el imaginario social del franquismo. La autora resalta la idea de que el cine como farmacón, que aparece en la novela, es clara metonimia de la función de la ficción. Para dar respuesta a la hipótesis planteada, estructura su trabajo según dos ópticas. En la primera, se exponen los fundamentos de la norma y la distribución de los roles para las mujeres. Como asevera la autora, es el lugar paradigmático de la *doxa* política, social y económica del segundo franquismo. En cambio, en la segunda, se analizan los rituales de desmitificación y desregulación de la norma, cuyo fin es el exilio interior o exterior que en la novela permite la argumentación antinacionalista y performativa de género.

El segundo bloque, titulado *Representaciones de las (pos)memorias de la violencia dictatorial en la literatura hispanoamericana de los siglos XX y XXI*, cuenta con tres estudios protagonizados por el análisis de obras de eminentes representantes de la literatura hispanoamericana contemporánea, a saber: el de *Amuleto* (1999), de Roberto Bolaño, y el de *Insensatez* (2004), de Horacio Castellanos Moya; el de *Entrada libre* (1987), de Carlos Monsiváis, y el de *Oración. Carta a Vicki y otras elegías* (2018), de María Moreno. El artículo de Cecilia María Teresa López Badano abre la segunda parte del presente volumen monográfico. La autora insiste en la idea de que escribir sobre la memoria implica balancearse sobre los límites de lo simbolizable y lo indecible del trauma, tanto individual como social, unir rompecabezas donde algunas piezas no encajan y otras se han perdido. Por ello, pone su interés en personalidades devastadas por la violencia estatal y en su desilusionada impotencia ante la facultad reconstructiva del recuerdo. Su análisis se basa en dos novelas de dos autores distintos, esto es, en *Amuleto* (1999), de Roberto Bolaño, y en *Insensatez* (2004), de Horacio Castellanos Moya. Según las observaciones de la autora, las novelas mencionadas comparten rasgos que las emparentan: lidian con las dificultades del relato patológico planteándolo desde una indagación discursiva delirante y/o dislocada en la que los autores sostienen la posibilidad literaria de anamnesis.

El siguiente artículo es de autoría de Alejandro Ramírez Mendez, el cual ahonda en la materia de la resistencia civil en México a partir del análisis de las crónicas literarias tituladas *Entrada libre* (1987), de Carlos Monsiváis. El cronista mexicano indagaba en la materia de un sistema corrupto y violento ante el cual la sociedad civil había generado mecanismos de resistencia y reconciliación frente a una larga historia de abusos y represión contra grupos de izquierda. Por tanto, el objetivo del autor del estudio es explorar la crisis de representación de la memoria y la historia en las crónicas de Carlos Monsiváis enfocando sus reflexiones en la escritura de la vida cotidiana como método alternativo de expresión de una sociedad en resistencia, así como en la reconfiguración del sentido de historia nacional y memoria.

La última contribución la constituye el texto de Susanna Regazzoni que pone su mirada en la dictadura cívico-militar argentina (1976-1983), autodenominada Proceso de Reorganización Nacional y conocida por ejercer un plan sistemático


de terrorismo de Estado, al examinar el libro de María Moreno *Oración. Carta a Vicki y otras elegías* (2018). La autora pone hincapié en un libro que representa un género narrativo en tránsito, en el cual también se nota la presencia de la fragmentariedad y la intertextualidad muy acentuada. La obra, que es el objeto de análisis, describe la dictadura argentina a través de la muerte de Victoria Walsh y la desaparición de su padre Rodolfo, un periodista, escritor y traductor argentino de renombre. Asimismo, aportando los contextos histórico-políticos de aquella época, la autora del estudio centra su reflexión en el significado de la maternidad y la paternidad de personas subversivas al régimen dictatorial. Por tanto, en su texto resuenan estos vínculos de sangre entre padre e hija junto con el tema de la búsqueda de la verdad y el del papel de las mujeres y madres en la lucha armada contra la dictadura. Definitivamente, la aportación de Susanna Regazzoni es una voz muy valiosa que se suma a las otras en el ejercicio de conservar la memoria individual de la familia Walsh y la memoria colectiva argentina.

En la sección de *Varia* ofrecemos a los lectores el único artículo escrito en francés por Magdalena Zdrada-Cok bajo el título *L'immigration dans le roman actuel : enjeux sociaux et stratégies persuasives. Le cas de Soleil amer de Lilia Hassaine*.

Agradecemos a los autores de los artículos mencionados por su valiosa contribución a la temática en cuestión, con la cual se ha logrado ahondar en la materia de (pos)memorias de la violencia dictatorial española y latinoamericana para rescatar las voces silenciadas de la Historia. A todas estas personas les doy mis más sinceras gracias.

*Marta Kobiela-Kwaśniewska*

Uniwersytet Śląski w Katowicach

 <https://orcid.org/0000-0001-6538-5755>